



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

REG

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

REFRIGERATO. adj. m. TA. f. Refrigerado, refrigerado, que tomou refrigerio, confortado, recreado.

REFRIGERATORIO. v. REFRIGERATIVO.

REFRIGERAZIONE. f. f. Refrigeração, refrigerio, refresco; a acção de refrigerar, ou de se refrigerar. *Rofrigerazione.* Consolação, allivio, recreação, conforto.

REFRIGERIO. f. m. Refrigerio, recreio, conforto, recreação, allivio.

REFUGGIO. f. m. Refugio, azylo, lugar, onde se acha o repouso, e segurança, parte para onde alguém corre para seu livramento, e salvação.

Refugio. no fig. Appoio, Protector.

Refugio. Escusa, pretexto, causa.

REFUGGENTE.

REFUGGIRE. v. n.

REFUGGIRSI.

REFUGGITO.

* **REFUTANTE.**

* **REFUTANZA.**

REFUTARE.

* **REFUTARIO.** f. m. Aquelle, a quem se deo a recusa, e se negou alguma couza.

REFUTATO.

REFUTATORE.

REFUTATRICE.

RIFUGGENTE.

RIFUGGIRE. v. n.

RIFUGGIRSI.

RIFUGGITO.

RIFIUTANTE.

RIFIUTANZA.

RIFIUTARE.

RIFIUTATO.

RIFIUTATORE.

RIFIUTATRICE.

R E G

REGALABILE. adj. m. f. Que se pôde regalar, que se pôde offerecer.

REGALARE. v. a. Regalar, presentear, fazer presentes, regalos, dar huma prenda, huma dádiva, prender.

Regalar le vivande. Assazonar, adubar, guarnecer os guizados, as iguarias.

Regalare piatti. Ornar, guarnecer os pratos.

REGALATISSIMO. sup. m. MA. f. Exqu coastissimo, muito especial, excellentissimo.

Regalissimo. Regaladissimo, muito presenteado.

REGALATO. adj. m. TA. f. Regalado, presenteado, predeado.

Regalato. Exqu coasto, especial, excellente.

REGALE. f. m. Realejo, qualidade de instrumento semelhante ao orgão; porém de menor tamanho.

REGALE. v. REALE.

REGALIA. f. f. Regalia, privilegio, direito, que compete aos Principes Soberanos sobre os Beneficios.

Regalia. Regalia, usurpação dos bens Ecclesiasticos.

REGALIOLO. f. m. Qualidade de passaro.

REGALISSIMO. sup. m. MA. f. Muito Real, regiissimo, muito Regio, magnificentissimo, muito esplendido.

REGALISTA. f. m. Regalista, que está provido de hum beneficio em regalo.

Regalista. Regalista, Jurisconsulto, que defende os poderes, a immensa authoridade dos Soberanos, que sustenta os Direitos Regios.

REGALMENTE. adv. Realmente, como Rei, regialmente, segundo o poder, e soberania Regia.

Regalmente. no fig. Regiamente, com magnificencia, esplendidamente.

REGALO. f. m. Regalo, dádiva, presente, prenda, donativo.

REGALUCCIO. dim. m. DI REGALO. Regalozinho, pequeno presente, dadivazinha, pequena prenda.

REGATTA. f. f. Regata, carreira de bateis, ou de pequenas barcas, que vão á posta, a qual ha de occupar o primeiro lugar remando: Espectaculo sumptuoso, e particular de Veneza.

REGATTIÈRE. f. m. Adello, que compra roupa, trastes já usados para os tornar a vender.

REGE. f. m. Rei, Monarca, Soberano.

REGENERARE. v. a. Regenerar, tornar a gerar. Pal. Lat. Termo de Theologia.

REGENERATO. adj. m. TA. f. Regenerado, tornado a gerar, gerado novamente. Pal. Lat. Termo de Theologia.

REGENERAZIONE. f. f. Regeneração; a acção de regenerar, de tornar a gerar. Pal. Lat. Termo Theologico.

* **REGGE.** f. f. Porta.

REGGENTE. p. a. m. f. Regente, que rege, regendo. *Reggente.* Regente, Prefeito, titulo de dignidade nos Collegios, e entre os Religiosos.

REGGENZA. f. f. Regencia, administração, governo; a acção de reger.

Reggenza. Regencia, lugar, dignidade de Regente, de Prefeito.

REGGERE. v. a. Reger, sustentar.

Le vigne in certi paesi reggono senza pali. As vinhas em certos paizes se sustentão sem tanchões.

Reggere. Reger, governar, conduzir, administrar. *Regger una Provincia.* Reger, governar huma Provincia.

Regger la Repubblica. Governar, reger a Republica: *Ad Repubblica gubernacula sedere.*

Regger la carretta, o cocchio. Governar, reger a carreta, ou o coche.

Reggere a mano, frà mano. Favorecer, secundar, ser prospero, favoravel, corresponder aos nossos desejos, ou esperanças.

Reggere. Resistir, fazer resistencia, sustentar a força, susten o impeto.

Quest' opinione ci regge assai bene, o ci regge frà mano. Esta opinião he-nos favoravel, agrada-nos.

Reggere. Sustentar, nutrir, crear.

E quelli che ressero al campo, restarono tutti morti. E aquelles, que resistirão no campo, ficarão todos mortos.

Reggere. Soffrer, supportar.

Reggere la spesa. Supportar a despeza.

Reggere il tormento, o al tormento. Soffrer os tratos sem confessar. Não confessar o réo o delicto, ainda que seja atormentado, e que lhe dem tratos.

Reggere con uno. Consentir, concordar, estar de acordo, perseverar com alguém, continuar a viver juntamente.

Non potendo reggere più con mio padre me ne andai. Não podendo estar mais tempo de acordo com meu pai, me apartei.

Reggere. Durar, permanecer, simples, e absolutamente fallando-se.

Reggere. Emprestar, dar.

Reggere al martoro. Soffrer, padecer os tormentos sem confessar o crime.

REGGERSI. v. n. p. Sustentar-se, reger-se, susten-se.

Reggersi sulle ginocchia. Susten-se sobre os joelhos.

Reggersi in piedi. Estar em pé.

Non reggersi diritto in piedi. Bambalear, fazer cambetas, não susten-se direito em pé.

Reggersi a modo d'altri. Governar-se, reger-se ao modo, ao arbitrio de alguém, á sua vontade.

Reggersi secondo il tempo, e l'occasione. Reger-se, governar-se conforme, segundo o tempo, e a occasião: *Inservire scena.*

Reggersi saviamente in qualche impiego. Governar-se, reger-se, portar-se saviamente em algum emprego; exercer bem algum emprego.

Reggersi. Demorar-se.

REGGIA. f. f. Palacio Regio, Paço, habitação Real, Camara do Rei.

REGGIMENTO. f. m. Regimento, administração, governo, condução, regimen; a acção de reger.

Reggimento. Regimen, modo de se governar a si mesmo, modo de viver accommodado á disposição do seu proprio corpo, a acção de se reger.

Reggimento. Governo, as pessoas do governo, que governão.

Reggimento. Appoio, sustentaculo, espeque.

Reggimento. Regimento, corpo de soldados, assim de Infantaria, como de Cavalleria.

Gli atti, e reggimenti di fuori mostrano quello, che

l'uomo è dentro. O procedimento, os actos, e os modos exteriores de viver indicão o interior do homem.

Il danaro è il reggimento di tutte le cose. O dinheiro he o regimen, o sustentaculo de todas as cousas.

REGGIO. adj. m. GIA. f. Regio, Real, de Rei, Soberano.

REGGITIVO. adj. m. VA. f. Proprio para reger, para sustentar.

REGGITORE. v. m. Reitor, Governador, Administrador, o que rege.

REGGITRICE. v. f. Reitora, Governadora, Administradora, a que rege.

REGIAMENTE. adv. Regiamente, realmente, como Rei, de hum modo regio, soberano.

Regiamente. Regiamente, com excellencia, magnificamente, com esplendor, sumptuosamente.

REGIMINE. f. m. Regimen, governo, administração, condução. Pal. Lat.

REGINA. f. f. Rainha, Soberana, Princeza, Senhora absoluta, que governa, rege, e administra hum Reino.

Regina. Rainha, mulher do Rei.

Regina. por sem. Rainha, se diz daquellas cousas, que exceedem em excellencia todas as outras cousas, que são do seu genero.

Regina. Rainha, huma figura do jogo do Xadrez.

REGIO. adj. m. GIA. f. Regio, Real, Soberano.

REGIONALE. adj. m. f. De região, pertencente á região.

REGIONARIO. f. m. Regionario, Escrivão, Notario da Roma Gentilica destinado para escrever as actas, os registos dos bairros da Cidade.

REGIONE. f. f. Região, Provincia, Territorio, Paiz, divisão particular da terra, estensão limitada de Paiz.

Regione. Região, espaço, ou porção de lugar.

Regione. Região, clima, espaço grande de Ceo, e da terra.

Regione. Região, parte do ar, que se divide em tres regiões, a superior, a media, e a mais inferior.

Region dell'aria, del fuoco. Região do ar, do fogo.

REGISTRARE. v. a. Registrar, escrever, notar no registo, assentar em as actas.

REGISTRATO. adj. m. TA. f. Registrado, escrito, assentado no registo, nas actas.

REGISTRATURA. f. f. Registo, a acção de registrar, de assentar em o registo, em as actas, ou livros públicos.

REGISTRAZIONE. f. f. Registo; a acção de registrar.

REGISTRO. f. m. Registo, livro, que serve para nelle se registarem, e escreverem os actos públicos, as memorias, as contas.

Registri. Registos; chamão-se assim nos Instrumentos Musicos certos paços, que se tirão para se fazerem tocar as diferentes ordens de canudos, que formão sons diferentes.

Registri. Registos; chamão-se assim tambem as ordens das cordas.

Mutar registro. no fig. Mudar de modo, de maneira costumada de fazer alguma cousa: *Ab usitato more, ab usitata consuetudine desistere.*

Registro. Registo. Termo de Impressão, o que se diz da justa disposição das paginas humas sobre outras.

REGIUDICATA. f. f. Sentença, juizo regulado por huma sentença precedente dada sobre a mesma causa. Termo de Direito.

REGNAME. v. REAME.

REGNAME. f. m. Regimen, governo, administração, imperio, dominio; a acção de reger.

REGNANTE. p. a. m. f. Reinante, que reina, reinando.

Parte I. e Tomo II.

Regnante. Que reina, que he mais da moda, que se usa mais, que se pratica com mais frequencia.

REGNARE. v. a. Reinar, governar, dominar como Rei, monarchicamente, ter a authoridade, o poder soberano, absoluto, e dispotico.

Regnare. no fig. Reinar, dominar, ser superior a outta qualquer cousa.

L'avarizia oggidì regna nel Mondo piùchè mai. A avareza hoje em dia reina no Mundo mais que nunca.

In me regna amore. Em mim domina o amor.

Regnare. Reinar, suprar continuamente; o que se diz, fallando-se do vento.

Regna tramontana. Reina o vento Norte, ou do Septemtrião.

Regnare. Reinar, estar em credito, em moda, em uso.

REGNATO. adj. m. TA. f. Que reinou, que dominou, que governou.

REGNATORE. v. m. Reinante, o que reina.

REGNATRICE. v. f. Reinante, a que reina.

REGNICOLO. dim. m. DI REGNO. Reinozinho, pequeno Reino.

REGNICOLO. adj. m. LA. f. Nascido, natural de hum Reino.

Regnicolo. Napolitano, natural do Reino de Napolles; o que propriamente os Italianos mais communmente costumão entender este nome he nesta segunda significação.

REGNO. f. m. Reino, Provincia, Paiz, que está debaixo do dominio de hum Rei, de hum Monarca, Principado; Regno, palavra Portugueza já antiquada. *Sotto 'l Regno di Trajano.* Em o Reinado, em o tempo, que reinou, e dominou Trajano: *Sob Trajano Principe, Trajano regnante, verum potente, ou Imperante Trajano.*

Regno Celeste. Reino Celestial.

REGOLA. f. f. Regra, norma, modo, ordem, precripto, e demonstração de como se ha de obrar.

Regola. Regra, preceito, principio, maxima.

Regola. Regra, Constituição das Casas Religiosas.

Regola. Ordem Religiosa, toda a quantidade de Frades, que militão debaixo da mesma Ordem, Familia de Religiosos.

Regola. Regra, Convento, ou Mosteiro dos Frades.

Bisogna che la ragione sia regola delle nostre azioni. He preciso que a razão seja a regra das nossas acções.

Fa tutto con regola e misura. Faz tudo com regra, e medida, perfeitamente.

Saper bene le sue regole. Saber bem as suas regras.

Senza regola. Sem regra, enorme.

Secondo la regola. Regularmente, conforme a regra.

Regola nel mangiare, nel vivere. Regra, modo no comer, concerto de viver.

Regola aurea. } Regra aurea, ou de tres; chama-se assim aquella regra Geometrica, a qual serve para achar o terceiro, e o quarto numero proporcional. Termo Mathematico Geometrico.

REGOLAMENTO. f. m. Regulamento, regulação; a acção de regular, ou de se regular.

REGULANTE. p. a. m. f. Regulante, que regula, regulando.

REGOLARE. v. a. Regular, dirigir, ordenar, prescrever, dar regras, restringir debaixo de regra, moderar, fazer regulamentos.

Regolare i suoi disegni secondo il tempo. Regular os seus desgnios conforme o tempo: *Tempori accommodare sua consilia.*

Io mi regolava sull' idea de' grandi uomini, che in me stesso avea formata. Eu me regulava pela idéa dos homens grandes, a qual tinha formado em mim mesmo: *Animam, & mentem meam ipsa cogitatione hominum excellentium conformabam.*

Regolare. Regular, manter, conservar a ordem, e a disciplina.

REGOLARSI. v. n. p. Regular-se, dirigir-se, conduzir-se melhor, formar-se seguindo o exemplo de outrem, tomar norma.

Regularsi nel vivere. Regular-se no modo de viver, reger-se bem, comer, e beber com regra, e ordem.

REGOLARE. adj. m. f. Regular, que vive com regularidade.

Regolare. Regular, feito conforme o que manda a Regra.

Regolare. Regular, Monge, Religioso, que professeu huma Regra.

Regolare. Regular, Observante, Religioso, que observa, e guarda a Regra, que professa.

Vita regolare. Vida regular.

Abito regolare. Habito regular, que he como o que a Regra manda.

Verbo regolare. Verbo regular: chama-se assim aquele verbo, que segue a ordem regular de huma das quatro Conjugações. Termo de Grammatica.

REGOLARISSIMAMENTE. adv. sup. Regularissimamente, com summa regularidade.

REGOLARISSIMO. sup. m. MA. f. Regularissimo, muito regular.

REGOLARITÀ.

REGOLARITÀDE.

REGOLARITÀTE. f. f. } Regularidade, o abstracto de regular.

Regularità. Cuidado, pontualidade, exactidão, affiduidade.

REGOLARMENTE. adv. Regularmente, conforme os preceitos, perfeitamente.

Regularmente. Regularmente, de ordinario, pela maior parte.

REGOLATAMENTE. adv. Reguladamente, distintamente.

Regolatamente. Moderadamente, com regra, temperadamente, justamente.

REGOLATISSIMAMENTE. adv. sup. Reguladissimamente, ordenadissimamente.

Regolatissimamente. Moderadissimamente, muito temperadamente, reguladissimamente, com a melhor regra que he possivel.

REGOLATISSIMO. sup. m. MA. f. Reguladissimo, muito ordenado, dirigidissimo.

Regolatissimo. Moderadissimo, muito temperado, reguladissimo, muito justo, castissimo, muito modesto.

REGOLATIVO. adj. m. VA. f. Regulativo, ordinativo, que regula, que ordena, que prescreve as regras.

REGOLATO. adj. m. TA. f. Regulado, dirigido, ordenado, certo, constante, conforme as regras.

Moto regolato. Movimento regulado, certo, constante: *Motus certus & constans.*

Regolato. Regulado, modesto, moderado, justo, temperado, casto.

Regolato nel parlare. Moderado no fallar, na conversação.

Le Città ben regolate. As Cidades bem reguladas: *Benè morata, & benè constituta Civitates.*

Uomini regolati. Homens regulados, moderados, continentos.

Appetito regolato. Appetite regulado.

Consiglio regolato. Conselho justo, moderado.

REGOLATORE. v. m. Regulador, Director, Governador; o que regula.

Regolatore. Regulador, máquina hydraulica, que serve para medir as aguas.

REGOLATRICE. v. f. Reguladora, Directora, Governadora, a que regula.

REGOLETTA. dim. f. DI REGOLA. Regrazinha, pequeno preceito.

REGOLETTO. dim. m. DI REGOLO. Regrazinha, ou regoazinha, instrumento, que serve para por elle se tirarem linhas.

REGOLÌZIA. f. f. Alcaçuz, planta.

REGOLO. dim. m. DI RE. Reizinho, Rei, que tem pequena potencia.

Regolo. Basilisco, rei das serpentes.

Regolo. Regra, ou regoa, instrumento de páo, ou de metal.

Regolo di cinque piedi. Regra de cinco pés.

Regolo. Regra, facha, hum dos membros de Architectura, que por outro nome se chama *Listra*.

REGOLUZZA. dim. f. DI REGOLA. Regrazinha, pequena regra.

REGOLUZZO. dim. m. DI REGOLO. Regulozinho, pequeno Rei.

REGRESSO. f. m. Regresso, faculdade de se valer outra vez dos seus direitos contra alguém. Termo Legal, e de Chancellaria. Pal. Lat.

Regresso. Tornada, volta, retrocedimento; a acção de tornar a voltar.

Regresso. Regresso, qualidade de figura de Rhetorica.

* **REGRETTARSI.** v. n. p. Ter pezar, sentimento, sentir-se. Palavra adoptada da lingua Franca.

* **REGRETTO.** f. m. Pezar, sentimento. Palavra Franca adoptada na lingua Italiana.

REGUIARDONARE. v. a. Galardoar, recompensar, remunerar.

* **REGULA.** Pal. Lat. v. REGOLA.

REGURGITAMENTO. f. m. Inundação, trasbordamento, acção dos licores, que inundão, e trasbordão por causa da sua demaziada abundancia.

REGURGITARE. v. a. Trasbordar, inundar, voltar outra vez para o seu manancial.

REGURGITATO. adj. m. TA. f. Inundando, trasbordado.

R E I

REIETTO. adj. m. TA. f. Rejeitado, expulso, lançado fóra.

REILLO. f. m. Picanço, ave.

REIMPRESSO. adj. m. SA. f. Reimpresso, reimprimido, impresso, imprimido de novo, ou segunda vez.

REINA. f. f. Rainha, Soberana, Senhora de hum Reino, Princeza, mulher de hum Rei.

Reina. Rainha, qualidade de peixe de agua doce.

Reina. Rainha, dama no jogo do Xadrez.

REINCIDENZA. f. f. Reincidencia, relapso, nova queda.

Reincidenza. Nova digressão, novo incidente.

REINTEGRARE. v. a. Redintegrar, renovar, refazer, restabelecer, restituir huma cousa ao seu primeiro estado, polla nos primeiros termos, no primeiro ser.

REINTEGRARSI. v. n. p. Redintegrar-se, reintegrar-se, renovar-se, refazer-se, restabelecer-se, restituir-se huma cousa ao seu primeiro ser, ao antigo estado.

REINTEGRATIVO. adj. m. VA. f. Redintegrativo, ou Reintegrativo, que redintegra, que reintegra, que restabelece, e restitue huma cousa ao seu primeiro ser, ao seu estado.

REINTEGRATO. adj. m. TA. f. Redintegrado, ou Reintegrado, renovado, refeito, restabelecido, restituido ao seu primeiro ser, ao seu antigo estado.

Reintegrate le forze. Reintegradas, restituidas as forças ao seu antigo estado.

REINTEGRAZIONE. f. f. Redintegração, ou Reintegração; a acção de redintegrar, ou de se reintegrar.

REINTRODURRE. v. a. Introduzir huma segunda vez, tornar a introduzir.

REINVITARE. v. a. Convidar de novo, tornar a convidar.

REISSIMO. sup. m. MA. f. Criminossimo, muito culpado.

REITA.

REITADE.

REITATE. f. f. } Crime, offensa, culpa, defeito, que faz huma pessoa culpada, e criminosa.

REI-